



Rada
Európskej únie

V Bruseli 7. júla 2023
(OR. en)

11654/23

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0220(NLE)**

**MAMA 111
MED 18
EG 2**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	6. júla 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 379 final
Predmet:	Návrh na ROZHODNUTIE RADY o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou o všeobecných zásadách účasti Egyptskej arabskej republiky na programoch Únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 379 final.

Príloha: COM(2023) 379 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 6. 7. 2023
COM(2023) 379 final

2023/0220 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou o všeobecných zásadách účasti Egyptskej arabskej republiky na programoch Únie

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej¹ bola podpísaná v Luxemburgu 25. júna 2001 a nadobudla platnosť 1. júna 2004.

Európska rada na svojom zasadnutí 17. a 18. júna 2004 uvítala návrhy Európskej komisie týkajúce sa európskej susedskej politiky (ďalej len „ESP“) a schválila závery Rady zo 14. júna 2004².

Jedným z mnohých opatrení v rámci ESP, ktoré majú za cieľ podporiť reformu, modernizáciu a transformáciu v susedstve Európskej únie, je postupné otváranie určitých programov a agentúr Európskej únie partnerským krajinám ESP. Európska komisia sa týmto podrobnejšie zaoberala v oznámení z decembra 2006 o všeobecnom prístupe, ktorý umožní partnerským krajinám Európskej susedskej politiky (ESP) účasť v agentúrach Spoločenstva a programoch Spoločenstva³.

Rada tento prístup schválila vo svojich záveroch z 5. marca 2007⁴.

Na základe tohto oznámenia Komisie a záverov Rady z 5. marca 2007 vydala Rada 18. júna 2007 Komisii smernice, aby s Alžírskom, Arménskom, Azerbajdžanom, Egyptom, Gruzínskom, Izraelom, Jordánskom, Libanonom, Marokom, Moldavskom, Palestínskou samosprávou, Tuniskom a Ukrajinou rokovala o rámcových dohodách o všeobecných zásadách ich účasti na programoch Spoločenstva⁵.

Európska rada⁶ v júni 2007 znovu potvrdila nesmiernu dôležitosť ESP a schválila správu predsedníctva o pokroku⁷ predloženú na zasadnutí Rady, ktoré sa konalo 18. a 19. júna 2007, ako aj súvisiace závery Rady⁸. V tejto správe sa pripomínali smernice Rady na rokovania o príslušných dodatkových protokoloch.

V spoločnom oznámení Komisie a vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku s názvom Nová reakcia na meniace sa susedstvo⁹, ktoré bolo schválené v záveroch Rady z 20. júna 2011, sa ďalej zdôraznil úmysel EÚ uľahčiť účasť partnerských krajín na programoch EÚ.

V revidovanej európskej susedskej politike, ktorá sa uvádza v novom programe EÚ pre Stredozemie¹⁰ a v záveroch Rady o obnovenom partnerstve s južným susedstvom zo 16. apríla 2021¹¹, sa zopakoval úmysel umožniť a zjednodušiť južným partnerom EÚ prístup

¹ Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004, s. 39.

² EUCO 79/14.

³ KOM(2006) 724 v konečnom znení zo 4. decembra 2006.

⁴ Závery Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 5. marca 2007.

⁵ Rozhodnutie Rady (dôverné) oprávňujúce Komisiu na rokovanie o protokoloch [...], dok. 10412/07.

⁶ Závery predsedníctva – Brusel, 21. a 22. júna 2007, dok. 11177/07.

⁷ Správa predsedníctva o pokroku s názvom Posilňovanie Európskej susedskej politiky, dok. 10874/07.

⁸ Závery o posilňovaní Európskej susedskej politiky prijaté Radou (Radou pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy) 18. júna 2007, dok. 11016/07.

⁹ KOM(2011) 303 v konečnom znení z 25. mája 2011.

¹⁰ JOIN(2021) 2 final.

¹¹ https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/news_corner/news/new-agenda-mediterranean-council-approves-conclusions-renewed-partnership-southern_en.

k programom EÚ a posilniť spoluprácu v oblasti výskumu a inovácií, a to aj prostredníctvom pridruženia k programu Horizont Európa.

Do dnešného dňa boli podobné protokoly podpísané s Alžírskom¹², Arménskom¹³, Azerbajdžanom¹⁴, Gruzínskom¹⁵, Izraelom¹⁶, Jordánskom¹⁷, Libanonom¹⁸, Marokom¹⁹, Moldavskom²⁰, Palestínskou samosprávou²¹, Tuniskom²² a Ukrajinou²³. V októbri 2021 na zasadnutí Asociačného výboru EÚ – Egypt vyjadril Egypt záujem podpísať protokol k rámcovej dohode na účely jeho pridruženia k programu Horizont Európa a prípadnej plnej účasti na ďalších vybraných programoch EÚ.

Cieľom protokolu je stanoviť finančné a technické pravidlá, ktoré Egyptskej arabskej republike umožnia zúčastniť sa na programoch EÚ. Tento rámec sa vzťahuje len na tie programy, v súvislosti s ktorými sa v príslušných základných právnych aktoch stanovuje možnosť účasti Egyptskej arabskej republiky. V horizontálnom rámci zavedenom protokolom sa stanovujú zásady hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce, spôsoby, akými sa zakladá účasť na konkrétnom programe Únie (pridruženie k nemu), a zapojenie Egypta do riadenia programov alebo činností Únie. Egyptskej arabskej republike sa v ňom takisto umožňuje prijímať pomoc, najmä finančnú pomoc, zo strany Európskej únie v záujme účasti na programoch.

Osobitné podmienky týkajúce sa účasti Egypta na každom konkrétnom programe Únie, predovšetkým pokiaľ ide o finančný príspevok, ktorý má Egypt zaplatiť, ako aj postupy podávania správ a hodnotenia, by sa mali stanoviť v dohode medzi Európskou komisiou a príslušnými orgánmi Egypta.

2. PRÁVNY ZÁKLAD

Hmotnoprávnym základom uzavretia protokolu je článok 212 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Procesnoprávnym základom je článok 218 ods. 6 písm. a) a ods. 7 ZFEÚ.

3. VPLYV NA ROZPOČET

Egypt finančne prispieva na programy, na ktorých sa zúčastňuje, ako aj na súvisiace náklady na riadenie, vykonávanie a prevádzku v rámci všeobecného rozpočtu Únie.

Osobitné podmienky týkajúce sa účasti Egypta na každom konkrétnom programe, predovšetkým pokiaľ ide o finančný príspevok, ktorý sa má zaplatiť, a postupy podávania správ a hodnotenia, sa stanovujú v dohode medzi Európskou komisiou a príslušnými orgánmi Egypta na základe kritérií stanovených v rámci dotknutých programov.

¹² Ú. v. EÚ L 14, 18.1.2017, s. 2.

¹³ Ú. v. EÚ L 174, 13.6.2014, s. 1.

¹⁴ Ú. v. EÚ L 199, 26.7.2016, s. 1.

¹⁵ Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 16.

¹⁶ Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2008, s. 39.

¹⁷ Ú. v. EÚ L 89, 25.3.2014, s. 6.

¹⁸ Ú. v. EÚ L 202, 28.7.2016, s. 3.

¹⁹ Ú. v. EÚ L 90, 28.3.2012, s. 1.

²⁰ Ú. v. EÚ L 131, 18.5.2011, s. 1.

²¹ Ú. v. EÚ L 121, 8.3.2021.

²² Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2015, s. 1.

²³ Ú. v. EÚ L 133, 20.5.2011, s. 1.

V prípade, že Egypt požiada o vonkajšiu pomoc Únie, aby sa mohol zúčastniť na určitom programe Únie, a to na základe článku 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/947²⁴ alebo na základe akéhokoľvek podobného nariadenia týkajúceho sa vonkajšej pomoci Únie pre Egypt, ktoré sa môže v budúcnosti prijať, sa podmienky, ktorými sa riadi využívanie vonkajšej pomoci Únie Egyptom, stanovia v dohode o financovaní.

V každej dohode uzavretej podľa článku 5 sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046²⁵ stanoví, že finančnú kontrolu alebo audit alebo iné overenia vrátane administratívnych vyšetrovaní vykoná Európska komisia, Európsky úrad pre boj proti podvodom a Dvor audítorov alebo sa vykonajú na základe právomoci týchto orgánov.

Stanovia sa podrobné ustanovenia o finančnej kontrole a audite, administratívnych opatreniach, vyšetrovaní a trestnom stíhaní, sankciách a vymáhaní, ktorými sa Európskej komisii, Európskemu úradu pre boj proti podvodom, Európskej prokuratúre a Dvoru audítorov udelia právomoci rovnocenné tým, ktoré majú v prípade príjemcov alebo dodávateľov usadených v Únii.

4. ĎALŠIE PRVKY

Najneskôr tri roky po nadobudnutí platnosti tohto protokolu a potom každé tri roky môžu obe zmluvné strany preskúmať vykonávanie tohto protokolu na základe skutočnej účasti Egypta na programoch Únie.

²⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/947 z 9. júna 2021, ktorým sa zriaďuje Nástroj susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, mení a zrušuje rozhodnutie č. 466/2014/EÚ a zrušuje nariadenie (EÚ) 2017/1601 a nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 (Ú. v. EÚ L 209, 14.6.2021, s. 1).

²⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou o všeobecných zásadách účasti Egyptskej arabskej republiky na programoch Únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 212 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou o všeobecných zásadách účasti Egyptskej arabskej republiky na programoch Únie (ďalej len „protokol“) bol podpísaný v mene Únie [...].
- (2) Cieľom protokolu je stanoviť finančné a technické pravidlá, ktoré Egyptskej arabskej republike umožnia zúčastniť sa na určitých programoch EÚ. V horizontálnom rámci zavedenom protokolom sa stanovujú zásady týkajúce sa opatrení hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce a Egyptskej arabskej republike sa v súlade s programami umožňuje prijímať zo strany Európskej únie pomoc, a to najmä finančnú pomoc.
- (3) Rámec stanovený týmto protokolom sa vzťahuje len na tie programy, v súvislosti s ktorými sa v príslušných základných právnych aktoch stanovuje možnosť účasti Egyptskej arabskej republiky. Podpísanie a predbežné vykonávanie protokolu preto neznamena vykonávanie právomocí v rámci rôznych sektorových politík, ktoré sa vykonávajú pri zriaďovaní programov.
- (4) Protokol by sa mal v mene Únie schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou o všeobecných zásadách účasti Egyptskej arabskej republiky na programoch Únie.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Komisia určí osobu splnomocnenú vykonať v mene Európskej únie oznámenie stanovené v článku 10 ods. 1 protokolu s cieľom vyjadriť súhlas Európskej únie s tým, že bude protokolom viazaná.

Dátum nadobudnutia platnosti protokolu sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Komisia je oprávnená stanoviť v mene Únie osobitné podmienky týkajúce sa účasti Egyptskej arabskej republiky na konkrétnom programe Únie vrátane finančného príspevku, ktorý sa má zaplatiť. Komisia informuje príslušnú pracovnú skupinu Rady.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*